

2009 MEDAGLIA D'ORO ALL'ARCHITETTURA ITALIANA
GOLD MEDAL FOR ITALIAN ARCHITECTURE



Sommario Contents

12	Architetture da paesaggio		
13	Landscape Architecture <i>Fulvio Irace</i>		
14	Italia rinascente: uno sguardo dalla Spagna	54	
15	Italy Renascent: the View from Spain <i>Luis Fernández-Galiano</i>	58	
18	Osservatorio americano		
19	American Lookout <i>Barry Bergdoll</i>	60	
20	Architetture e luoghi		
21	Architectures and Places <i>Francesco Prosperetti</i>	62	
24	L'allestimento	70	
24	The Fitting Out <i>Alessandro Scandurra</i>	72	
	Medaglia d'Oro all'Opera Gold Medal for Best Work	74	
28	Massimiliano & Doriana Fuksas Zenith Music Hall	76	
29	Massimiliano & Doriana Fuksas Zenith Music Hall <i>Mario Botta</i>	78	
	Vincitore / Winner		
30	Massimiliano & Doriana Fuksas	82	
	Premio Speciale all'Opera Prima Special Prize for First Work		
	Vincitore / Winner		
40	Alessandro Bulletti		
	Finalista / Finalist		
44	Giulia de Appolonia		
	Premio Speciale alla Committenza Special Prize for Client		
	Vincitore / Winner		
48	Nazzareno Petrini, Anna Serretti, Raffaele Solustri, Marco Silvi, Renato Tonti	102	
	Premio Speciale – Interventi sul Patrimonio e Paesaggio Special Prize – Heritage and Landscape		
	Vincitore / Winner		
	Renato Rizzi con Barbara Borgini		
	Finalisti / Finalists		
	Luigi Ferrario		
	Werner Tscholl Architekt		
	Cherubino Gambardella e Simona Ottieri per gambardellaarchitetti		
	Menzione d'Onore – Abitare Special Mention – Housing		
	Vincitore / Winner		
	Cino Zucchi Architetti (con Zucchi e Partners)		
	Finalisti / Finalists		
	Andrea Bartocci		
	Alfonso Cendron		
	Studio Elio Di Franco		
	Höllner & Klotzner – Architetti		
	ifdesign		
	Menzione d'Onore – Attività Produttive e per il Pubblico Special Mention – Public and Production Activities		
	Vincitore / Winner		
	Canali associati s.r.l.		
	Finalisti / Finalists		
	C+S Associati: Carlo Cappai, Maria Alessandra Segantini		
	Michele De Mattio, Giuliana Raffin		
	Elastico Spa		
	Emanuele Fidone		
	Höllner & Klotzner – Architetti		
	Renzo Piano Building Workshop, architects		
	Piuarch. Francesco Fresa, Germán Fuenmayor, Gino Garbellini, Monica Tricario		
	Menzione d'Onore – Cultura e Tempo Libero Special Mention – Culture and Leisure		
	Vincitore / Winner		
	Renzo Piano Building Workshop, architects in collaborazione con Stantec Architecture (San Francisco)		
	Finalisti / Finalists		
	DAP Studio / Elena Sacco, Paolo Danelli		

- 108 Fondarius Architecture S.L.P.
 110 Gregotti Associati International Srl
 112 King Roselli Architetti
 114 OBR Open Building Research
 116 Pier Paolo Perra, Alberto Antioco Loche
 118 Piergiorgio Semerano
 120 Attilio Stocchi, Gino Guarnieri
 122 Studio Bernardo Secchi, Paola Viganò

Menzione d'Onore – Educazione
Special Mention – Education

- Vincitore / Winner**
 126 Carmassi Studio di Architettura

- Finalisti / Finalists**
 130 Camillo Botticini
 132 Luciano Pia

Menzione d'Onore – Resturo del Moderno
Special Mention – Restoration of the Modern

- Vincitore / Winner**
 136 Enrico Giacobelli, Dante O. Benini, Giuseppe Zavaglia,
 Mario Scopece, Carlo Zanovello

- Finalista / Finalist**
 140 Semerani e Tamaro Architetti Associati

Menzione d'Onore – Salute e Benessere
Special Mention – Health e Wellness

- Vincitore / Winner**
 144 Riccardo Vannucci_FARE studio

- Finalista / Finalist**
 148 Emilio Caravatti, Matteo Caravatti, Sarah Trianni

Menzione d'Onore – Spazi e Infrastrutture Pubbliche
Special Mention – Public Spaces and Infrastructures

- Vincitore / Winner**
 152 Massimiliano & Doriana Fuksas

- Finalisti / Finalists**
 156 Luca Bullaro
 158 Mario Cucinella Architects
 160 Fabio Della Torre, Claudia Bigi, Aurelio Valenti, Francesca Ciapponi
 162 Santo Giunta, Orazio La Monaca, Leonardo Tilotta, Simone Titone
 164 Attilio Stocchi e Dimitri Chatzipetros
 166 Cino Zucchi Architetti con / with Gueltrini e Stignani Associati

Menzione d'Onore – Sport
Special Mention – Sport

Vincitore / Winner

- 170 Stifter + Bachmann

Finalista / Finalist

- 174 MARC Architetti Associati

Progetti Selezionati
Selected Projects

- 178 Emanuele Fidone
 179 And-Studio srl Engineering & Contracting
 180 Lorenzo Berni, Marco Segantini, Andrea Costa,
 Gaetano Berni, Ulrich Weger
 181 Valeria Boschi, Luigi Serboli, Francesco Bardelli,
 Giovanni Cigognetti, Michele Piccardi
 182 Cherubino Gambardella e Simona Ottieri per Gambardellarchitetti
 183 NOWA (NavarraOfficeWalkingArchitecture)
 184 Maurizio Oddo, Alessandro Baracco
 185 Studio Albori
 186 Luigi Serboli, Valeria Boschi, Arrigo Taini
 187 Matteo Thun & Partners
 188 Laretta Musso, Studio Vinardi, StudioAta,
 LSB architetti associati, Manuel Ramello, Mauro Paris
 189 2_TR architettura (Luca Montuori e Riccardo Petrachi
 con Anna Di Noto)
 190 Emilio Caravatti, Matteo Caravatti, Sarah Trianni
 191 Spk+
 192 Luciano Cuppelloni
 193 Studio Tamassociati
 194 Aldo Amoretti, Marco Calvi, Giancarlo Ranalli
 195 Simone Giostra & Partners, Inc.
 196 Vittorio Magnago Lampugnani
 197 Anita Sardellini

Crediti
Credits

199

Menzione d'Onore – Attività Produttive e per il Pubblico
Special Mention – Public and Production Activities

Finalista
 Finalist

C+S Associati: Carlo Cappai, Maria Alessandra Segantini

Depuratore di Sant'Erasmus
 Venezia, Italia

2008

Sant'Erasmus water treatment plant

Venice, Italy

2008

Committente

Client

Magistrato alle Acque di Venezia,
 Regione del Veneto, Comune di Venezia

Magistrato alle Acque di Venezia,

Region of Veneto, Municipality of Venice

Magistrato alle Acque di Venezia,
 Region of Veneto, Municipality of Venice

C+S lavora con interesse al tema delle infrastrutture: parcheggi, depuratori, strade, banchine portuali sono elementi che strutturano il paesaggio dove spesso, in Italia, non si ritiene debba intervenire l'architettura.

Collocato all'interno del parco della laguna nord di Venezia, sul limite sud-est dell'isola di Sant'Erasmus, il nuovo depuratore è un elemento del rinnovamento urbano e ambientale dell'isola che il Magistrato alle Acque di Venezia, con il Consorzio Venezia Nuova, sta operando all'interno di un accordo di programma con la Regione del Veneto e il Comune di Venezia.

La fragilità del tessuto dell'isola, il suo limite incerto dove le escursioni della marea modificano la forma e lo spessore dei bordi, la batteria austriaca, memoria del più ampio sistema delle fortificazioni lagunari che ancora permangono, la scansione regolare del terreno coltivato a carciofi e dei *ghebi* (corsi d'acqua interni all'isola) disegnano il paesaggio dove l'edificio si inserisce.

Il tema del progetto diventa l'invenzione di uno "spazio di confine" che è la soluzione di continuità tra edificio e suolo. Quattro murature parallele dello spessore di un metro, costruite in cemento armato colorato con pigmenti rossi e disattivate a diventare una superficie scabra, come ruderi di un'antica "batteria" fondano lo spazio e costruiscono l'edificio, disegnando contemporaneamente la sua struttura e la sua forma.

Lo spazio tra le strutture cementizie è disegnato da pannelli in doghe di iroko a tutta altezza, apribili all'ingresso e nelle zone necessarie allo scarico delle polveri.

L'edificio si compone di due parti: una zona interrata che contiene l'impianto di depurazione e lo spazio fuori terra che ospita l'area di essiccazione dei fanghi, una cabina elettrica e un'area per la manutenzione.

La parte interrata con la sua forometria in copertura concorre a disegnare il nuovo suolo e si rivela in un gioco di percorsi che si intersecano con il disegno del verde. Lavanda e phlox, ginestra, santolina e rosmarino accolgono, con la stessa giacitura dell'edificio, le sue tracce.

C+S devotes great interest to infrastructures: parking lots, water treatment plants, roads and wharfs are elements that structure a landscape, despite the belief, widespread in Italy, that architecture is irrelevant to them.

Located within the park of the northern lagoon of Venice, on the south-east edge of the island of Sant'Erasmus, the new water treatment plant forms part of the urban and environmental revival of the island that the Magistrato alle Acque di Venezia and the Consorzio Venezia Nuova are working on under an agreement with the Veneto Region and the City of Venice.

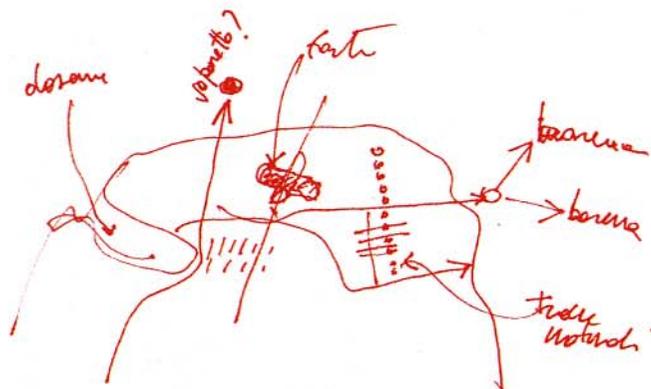
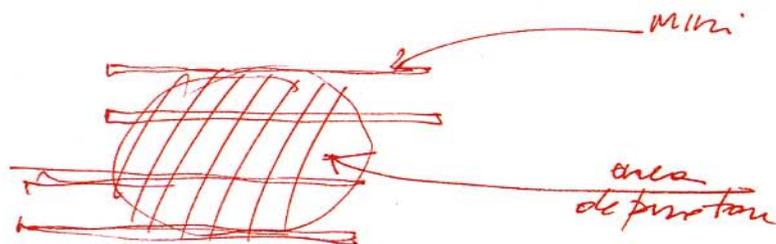
The fragility of the fabric of the island, its uncertain boundaries when the tide alters the form and thickness of its shores, the Austrian battery, a memory of the more extensive system of fortifications in the lagoon which still exist, the regular tilling of the ground to grow artichokes, and the *ghebi* (watercourses on the island) design the landscape where the building is set.

The theme of the project was the invention of a "boundary space" that would create a break between the building and the ground. Four parallel walls one meter thick built out of reinforced concrete coloured with red pigments and deactivated to become a rough surface form the basis of the space, like the ruins of an ancient battery, and the structure of the building, simultaneously designing its structure and its form.

The space between the concrete structures is designed by panels in iroko boards running to full height, which can be opened at the entrance and in the zones necessary for unloading dust.

The building consists of two parts: an underground zone which contains the water treatment plant and the space above ground level which contains the area for drying the mud, an electric cabin and a maintenance area.

The underground section with its phorometry on the roof contributes to the design of the new ground with paths that interlace with the patterns of the greenery. Lavender and phlox, broom, lavender cotton and rosemary reflect the development of the building, its traces.



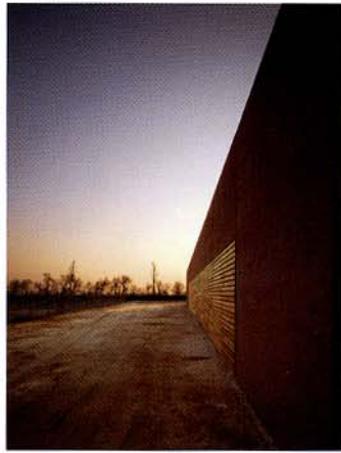
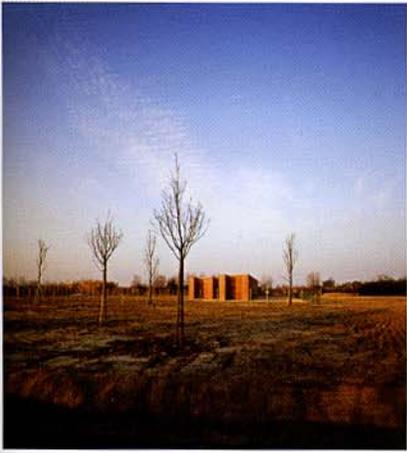
Studi planimetrici
 Studies of the plan

A fronte / Front page:
 Il complesso in rapporto al paesaggio
 The complex in relation to the landscape

I pannelli in iroko apribili per asportare i residui a depurazione avvenuta
 Iroko panels that open for removal of residues after treatment

I setti in cemento armato rosso disattivato e i pannelli in iroko apribili
 Load-bearing walls in red deactivated reinforced concrete and openable iroko panels

Il suolo segnato dalle bocchette di asporto rifiuti
 Ground marked by the ports for removal of refuse



Impianti elettrici: Dr. Ing. Rainhard Thaler, Martin Tauferer
Impianti tecnici: Thermostudio Meran, Bruno Miori
Statica e sicurezza: Bauteam, Dr. Ing. Wolfgang Oberdörfer
Sicurezza roccia: Ing. Christoph von Pfööstl
Sicurezza: Arch. Paul Graber
Area: 13.055 mq
Cubatura fuori terra: 15.565 mc
Superficie utile: 2.160 mq
Superficie esposizione: 1.100 mq
Costo: 8.200.000 euro
Fotografie: Alexa Rainer, Tappeiner

Andrea Bartocci

Ristrutturazione e ampliamento di un edificio residenziale, Perugia, Italia, 2006-2008
Collaboratori: Sabrina Finauro, Giorgio Gaoti
Strutture: Alessandro Campana
Committente: Costruzioni Belvedere
Imprese: Costruzioni Belvedere, Perugia, S.N.C. Di Cagnoli E Gatti, Perugia
Impianto Elettrico: Luigi Monacelli, Perugia
Dati dimensionali: 1.311 mq superficie lotto, 1.175 mq superficie complessiva, 2.100 mc volume complessivo
Fotografie: Alessandra Chemollo

Alfonso Cendron

Alloggia (complesso residenziale), Treviso, Italia, 2007
Collaboratori: Marianna Marchesi, Manuel Mazzaro, Alessandro Pivato
Strutture: Aleardo Scalco
Impianti: Paolo Da Rin
Costruttore / immobiliare: Zandò srl
Committente: Renato Crespan
Lotto: 1500 mq
Volume: circa 3000 mc vpp
Fotografie: Ettore Bellini

Höller & Klotzner architetti

Casa Höller, Lana, Bolzano, Italia, 2008
Collaboratori: Thorsten Hein
Committente: Thomas Höller e Maria Cristina Franzoni
Progetto impianti: Ing. Josef Taferner (ingegneria strutture), Energytech – Ing. Norbert Klammsteiner (elettrico/tecnologico)
Area edificata: 320 mq
Volume: 800 mc
Fotografie: Wett Gunther Richard, Maurizio Montagna, Ulrich Egger

ifdesign

Edificio residenziale a Casorezzo, Milano, Italia, 2008
Autori: Franco Tagliabue Volontè, Ida Origgi, Chiara Toscani
Collaboratori: Josè Angel Oruè
Impresa Edile: Diego Meneghin
Falegnameria: CIGI - Cappellini Giancarlo
Committente: Ferrario
Fotografie: Franco Tagliabue

Studio Elio di Franco

Dynamo Camp, Limestre, Pistoia, Italia, 2007
Superficie: 10.000 mq
Costo: 13.000.000 euro
Proprietario: KME
Committente: KME
Progetto Architettonico: Arch. Elio Di Franco
Collaboratori: Arch. Luigi Pacciani; Studio Elio Di Franco
Progetto Strutturale: Ing. Pietro Mele
Progetto Impianti Tecnici: Ing. Francesco Sadovsky
Progetto Impianti Elettrici: Studio Tecnico 71
Progetto Impianti Idrotermosanitari: Ing. Francesco Sadovsky
Direttore dei Lavori: Elio di Franco
Coordinatore della Sicurezza: Stefano Finetti
Impresa Costruzioni: Cpf Costruzioni
Fotografie: Arrigo Coppitz

C+S Associati: Carlo Cappai, Maria Alessandra Segantini

Depuratore di S. Erasmo, Venezia, Italia, 2008
Collaboratori: Barbara Acciari, Eva Horno Rosas, Alessandro Stefanoni, Carolin Stephanhort, Davide Testi Stefanoni, Andrea Tenuta, C+S ASSOCIATI
Committente: Magistrato alle Acque di Venezia, Regione del Veneto, Comune di Venezia
Ente attuatore: Magistrato alle Acque di Venezia tramite il Consorzio Venezia Nuova
Progetto generale, strutturale e impiantistico: Alberto Scotti con Guido Fiorini, Technital S.p.A.
Progetto ambientale: Agri.Te.Co s.r.l.
Direzione lavori: Diego Semenzato, General Progetti srl
Impresa esecutrice: CCC Cantieri Costruzioni Cemento spa
Direttore tecnico dell'impresa: Manrico Baccarin, CCC spa
Direttore di cantiere: Stefano Montagner, CCC spa
Coordinamento generale: Johann Stocker, Consorzio Venezia Nuova
Coordinamento alla progettazione: Giorgio Mainoldi, Consorzio Venezia Nuova
Costi: 1.053.000 euro
Superficie: 897,11 mq
Fotografie: Pietro Savorelli

Michele De Mattio, Giuliana Raffin

Archivio Cinema del Friuli Venezia Giulia, Gemona, Udine, Italia, 2007-2008
Committente: La Cineteca del Friuli
Michele De Mattio, Arch. Giuliana Raffin
Collaboratori: Nicola Scian, Marika Venier, Roberto Moret
Progetto impianti meccanici: Ing. Raffaele Piva
Progetto impianti elettrici: Per. Ind. Alessio Del Ben
Progetto strutture: Ing. Antonio Colonnello
Responsabile di cantiere per l'impresa: Arch. Paolo De Pocol
Dati Costruzione
Opere edili: Setten Genesio spa – Oderzo, TV
Impianti meccanici: Termoidraulica Turchetti - Gemona, Udine
Impianti elettrici: Archimede srl – Gemona, UD
Superficie lotto: 1.400 mq
Superficie edificio: 600 mq
Importo lavori: 800.000,00 euro
Impianto fotovoltaico

Importo lavori: 120.000 euro
Progetto: Ing. Patrik Toffoletti
Installazione: Archimede srl - Gemona, UD
Fotografie: Alessandra Chemollo

Elastico spa

Atelier Fleuriste, Chieri, Torino, Italia, 2008
Destinazione d'uso: atelier fleuriste e abitazione privata
Committente: Idea Fiori di Marco Segantini
Progetto: ELASTICOSPA – Stefano Pujatti Architetti
Responsabile di progetto: Stefano Pujatti
Gruppo di progettazione: Stefano Pujatti, Corrado Curti, Manuela Luis y Garcia, Davide Musmeci, Valeria Brero, Daniele Almondo
Progetto strutturale: Ing. Carlo Marocco
Progetto impianti: Ing. Luciano Ghia
Direzione lavori: Stefano Pujatti
Costruttore: Gorgone Rosazza s.r.l.
Fotografie: Beppe Giardino, Betta Crovato, Marco Boella, Lorenzo Serga

Emanuele Fidone

Centro Civico Polivalente, Modica, Ragusa, Italia, 2006-2008
Progetto esecutivo e direzione lavori: Emanuele Fidone con Amilcare La Corte
Consulenti: Francesco Cacciatore (progetto), Angelo Barone (artista)
Collaboratori: Salvo Romano (3d), Alessandro Mauro, Davide Patanè, Piero Cavallo, Salvatore Binanti (plastici)
Committente: Comune di Modica (RUP Giuseppe Patti)
Impresa: F.lli Sireci, Caltavuturo
Dati dimensionali: 1.200 mq superficie coperta
Fotografie: Davide Patanè, Emilio Ganci

Höller & Klotzner architetti

Gioielleria Tiroler Goldschmied, Scena, Merano, Bolzano, Italia, 2006
Collaboratori: Alexander Steger
Committente: Eusebius Gamper
Progetto impianti: Ing. Philipp Gamper (Ingegneria Strutture), Energytech – Ing. Norbert Klammsteiner (Elettrico/Tecnologico)
Area edificata: 827 mq
Volume: 1.010 mc
Fotografie: Richard Becker, Lucia Degonda, Oskar Da Riz

Renzo Piano Building Workshop, architects

Il Vulcano Buono, Nola, Napoli, Italia, 2007
Committente: Interporto Campano S.p.A.
Fase uno, 1995-2000
Design team: R.V. Truffelli (partner incaricato) con D. Magnano, P. Brescia, G. Bruzzone, M. Carroll (senior partner), C. Friedrichs, S. Ishida (senior partner), D. Piano, M. Palmore, H. Peñaranda, C.F. Schmitz-Morkramer, G. Senofonte, E. Spicuglia ed E. Baglietto (partner), M. Byrne, J. Breshears, L. Massone, N. Grasdepot; I. Corte, S. D'Attri, D. Guerrisi, G. Langasco (CAD Operators); D. Cavagna, S. Rossi (modelli)
Consulenti: Favero & Milan (strutture); Manens Intertecnica (servizi); Austin Italia (controllo dei costi); G. Amaro (prevenzione incendi); E. Trabella (impianti)
Fase due, 2001-2007
Design team: G. Grandi, D. Magnano (senior



ISBN 978-88-370-7138-7



9 788837 071387

euro 52,00

